



TEATRO DEL GIGLIO

Teatro di Tradizione

L' AMMINISTRATORE UNICO
DELL' AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.

DELIBERAZIONE N° 259/19

DEL 19 DICEMBRE 2019

OGGETTO: STAGIONE LIRICA 2019/2020 - APPROVAZIONE CONVENZIONE DI COPRODUZIONE OPERA LIRICA RIGOLETTO DI G. VERDI, BILANCIO PREVENTIVO, CONTRATTO CORO E ASSUNZIONE PERSONALE ARTISTICO - APPROVAZIONE -

L'anno DUEMILADICIANNOVE e questo giorno 19 del mese di DICEMBRE, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio Avv. Giovanni Del Carlo unitamente al Dott. Antonio Marino - Direttore Generale dell'Azienda; assistito dal Segretario verbalizzante Rag. Mariarita Favilla; per assumere le determinazioni in oggetto indicate:

L'AMMINISTRATORE UNICO

Vista la delibera dell'Amministratore Unico n. 113/19 del 17.07.2019 con la quale è stato approvato il programma della *Stagione Lirica 2019/2020* del Teatro del Giglio che prevede la rappresentazione al Teatro del Giglio in data 17 e 19 gennaio 2020 dell'Opera lirica **RIGOLETTO di G. Verdi** da realizzare in coproduzione con la *Fondazione Teatro Comunale di Modena* (Teatro Capofila) e la *Fondazione Comunale di Ferrara*;

Tenuto conto dei vari rapporti intercorsi per la definizione dei reciproci impegni co-produttivi che hanno portato alla stesura della convenzione qui di seguito indicata:

Convenzione per la coproduzione dell'opera lirica
RIGOLETTO di G. VERDI

Tra

La Fondazione Teatro Comunale di Modena con sede in 41121 Modena, via del Teatro 8, codice fiscale e partita Iva 02757090366, nella persona del Direttore amministrativo Dott.ssa Nadia Bortolani, qui di seguito chiamato TEATRO DI MODENA

e

la Fondazione Teatro Comunale di Ferrara con sede in corso Martiri della Libertà n. 5, 44121 Ferrara, codice fiscale/partita Iva 01772640387, nella persona del Legale Rappresentante dott.ssa Robera Ziosi, qui di seguito chiamato TEATRO DI FERRARA,

e

l'Azienda Teatro del Giglio - A.T.G., Codice Fiscale e Partita IVA 01670770468, avente sede a Lucca - Piazza del Giglio, 1 3/15 - 55 1 00, nella persona del Direttore Generale Dott. Antonio Marino, d'ora in avanti denominata TEATRO DEL GIGLIO;

premesse

che Fondazione Teatro Comunale di Modena, Fondazione Teatro Comunale di Ferrara e l'Azienda Teatro del Giglio - A.T.G. di Lucca hanno inserito la coproduzione e la rappresentazione nell'ambito della stagione lirica 2019-20 dell'opera RIGOLETTO di G. VERDI nelle seguenti date:

Presso il Teatro di Modena:

- 25 novembre 2019 generale aperta
- 27 novembre 2019 I recita
- 29 novembre 2019 II recita
- 1 dicembre 2019 III recita

Presso il Teatro di Ferrara:

Azienda Teatro del Giglio - A.T.G. - Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 - Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

www.teatrodelgiglio.it

Protocollo: protocollo@teatrodelgiglio.it - Ufficio stampa: ufficiostampa@teatrodelgiglio.it

Biglietteria: biglietteria@teatrodelgiglio.it

- 10 gennaio 2020 I recita
- 12 gennaio 2020 II recita

Presso il Teatro del Giglio:

- 17 gennaio 2020 I recita
- 19 gennaio 2020 II recita

che i TEATRI suddetti hanno concordemente approvato il programma artistico e la produzione della suddetta opera riconoscendo la Fondazione Teatro Comunale di Modena come capofila della produzione, sede delle prove e delle prime recite e sede di una specifica registrazione audio/visiva per la quale il teatro capofila stipulerà opportuni accordi per la diffusione e lo sfruttamento della stessa attraverso ogni tipo di mezzo/supporto audiovisivo in via esclusiva e condividendo le finalità di collaborazione volte a sviluppare una maggiore circuitazione delle produzioni liriche per un più razionale uso degli allestimenti ed una ripartizione dei costi di produzione, che con gli altri teatri coproduttori si provvederà a stipulare separato accordo,

Tutto ciò premesso, si conviene e si stabilisce quanto segue,

1) la premessa costituisce parte integrante della presente convenzione.

2) Teatro di Modena quale capofila della coproduzione e sede delle prime rappresentazioni dell'Opera, si impegna per tutto il periodo di prove e recite come descritte nella premessa:

- a) alla costruzione dell'integrale allestimento scenico dell'opera (scene, attrezzeria, ecc...), al noleggio dei costumi, delle calzature e delle parrucche;
- b) alla stipula dei contratti di scrittura con il team creativo, il personale artistico e tecnico, relativamente per le prove e recite di competenza del Teatro di Modena, necessario per la coproduzione ad esclusione del personale indicato al punto 3)a;
- c) ad adempiere a tutti gli obblighi di natura previdenziale assistenziale ed erariale nei confronti del personale assunto direttamente per la realizzazione dell'opera in oggetto;
- d) a sostenere il costo della realizzazione e protezione dei sopratitoli per le recite di Ferrara e Lucca;
- e) ad effettuare un numero di turni di prova necessario al fine di poter garantire un risultato artistico di buon livello;
- f) a mettere a disposizione il proprio personale tecnico necessario per la realizzazione dello spettacolo;
- g) ad anticipare tutte le spese di produzione che saranno successivamente ripartite tra le parti;
- h) a organizzare il trasporto Modena-Ferrara-Lucca e ritorno delle masse artistiche;
- i) a organizzare il trasporto dell'allestimento;
- j) a garantire che il materiale scenico sia rispondente alle leggi vigenti in materia di prevenzione incendi e di salute e sicurezza sul lavoro e a fornire tutti i documenti e le informative necessarie a tali fini;
- k) a rilasciare ai Teatri coproduttori copia del certificato di agibilità ex-ENPALS in tempo utile per la messa in scena dell'opera;
- l) a trasmettere ai Teatri coproduttori tutte le dichiarazioni relative agli impegni assunti dal Teatro di Modena con il presente contratto, atte ad ottenere eventuali contributi previsti dalle leggi in vigore.

3) Teatro di Ferrara si impegna:

- a) a sostenere direttamente, e con accordi contrattuali diretti, i costi relativi all'opera in oggetto, per le recite di propria competenza, adempiendo a tutti gli obblighi conseguenti di natura previdenziale, assistenziale ed erariale, per: il Direttore d'orchestra, la Compagnia di canto ed il Coro secondo le indicazioni del Teatro di Modena;
- b) a noleggiare e sostenere il costo del materiale musicale per le proprie recite;
- c) al rimborso al Teatro di Modena della propria quota di coproduzione;
- d) a mettere a disposizione il Teatro di Ferrara in perfetto stato di agibilità e a garantire la presenza del personale tecnico richiesto dal Teatro di Modena per le operazioni di montaggio e smontaggio dell'allestimento, di preparazione delle luci e per la gestione delle serate dello spettacolo;
- e) a provvedere alla dotazione illuminotecnica e audio necessaria, e a quanto richiesto nella scheda tecnica dello spettacolo;
- f) a presentare lo spettacolo sui manifesti e su tutta la comunicazione pubblicitaria come "Coproduzione Fondazione Teatro Comunale di Modena, Fondazione Teatro Comunale di Ferrara e Azienda Teatro del Giglio";
- g) a provvedere al pagamento dei costi SIAE. La titolarità dei borderò spetta al teatro sede delle rappresentazioni come da calendario indicato in premessa, così come i relativi incassi.

4) Teatro del Giglio si impegna:

- a) a sostenere direttamente, e con accordi contrattuali diretti, i costi relativi all'opera in oggetto, per le recite di competenza, adempiendo a tutti gli obblighi di natura previdenziale, assistenziale ed erariale, per: il Direttore d'orchestra, la Compagnia di canto ed il Coro secondo le indicazioni del Teatro di Modena;
- b) a noleggiare e sostenere il costo del materiale musicale per le proprie recite;
- c) al rimborso al Teatro di Modena della propria quota di coproduzione;



- d) a mettere a disposizione il Teatro del Giglio in perfetto stato di agibilità e a garantire la presenza del personale tecnico richiesto dal Teatro di Modena per le operazioni di montaggio e smontaggio dell'allestimento, di preparazione delle luci e per la gestione delle serate dello spettacolo;
- e) a provvedere alla dotazione illuminotecnica e audio necessaria, e a quanto richiesto, nella scheda tecnica dello spettacolo;
- f) a presentare lo spettacolo sui manifesti e su tutta la comunicazione pubblicitaria come "Coprodotzione Fondazione Teatro Comunale di Modena, Fondazione Teatro Comunale di Ferrara e Azienda Teatro del Giglio";
- g) a provvedere al pagamento dei costi SIAE. La titolarità dei borderò spetta al teatro sede delle rappresentazioni come da calendario indicato in premessa, così come i relativi incassi.

5) Rapporti economici:

Il Teatro di Modena anticiperà tutti i costi di coproduzione relativi al periodo di allestimento, prove e montaggio dell'opera, fatturando a ciascun teatro coproduttore la propria quota a recita nei termini di seguito richiamati:

- Il Teatro di Ferrara si impegna a sostenere un costo massimo di **94.700,00 €** (Euro novantaquattrosettècento/00) + IVA a recita riferita ai costi diretti e indiretti (come indicato nell'allegato "A", parte integrante del presente accordo); sono considerati costi aggiuntivi per il Teatro di Ferrara, rispetto a tale limite di spesa, quelli relativi ai costi di facchinaggio in loco, della scheda tecnica e dei tecnici su piazza.

Il Teatro di Ferrara procederà alle verifiche previste dal D.Lgs 50/2016 (codice degli appalti). Qualora il Teatro di Modena risulti irregolare a tali verifiche, il Teatro di Ferrara non potrà provvedere al pagamento della somma sopra indicata.

- Il Teatro del Giglio si impegna a sostenere un costo massimo di **95.500,00 €** (Euro novantacinquemilacinquecento/00) + IVA a recita riferita ai costi diretti e indiretti (come indicato nell'allegato "A", parte integrante del presente accordo); sono considerati costi aggiuntivi per il Teatro del Giglio, rispetto a tale limite di spesa, quelli relativi ai costi di facchinaggio in loco, della scheda tecnica e dei tecnici su piazza.

Il Teatro del Giglio procederà alle verifiche previste dal D.Lgs 50/2016 (codice degli appalti). Qualora il Teatro di Modena risulti irregolare a tali verifiche, il Teatro del Giglio non potrà provvedere al pagamento della somma sopra indicata.

Il Teatro di Ferrara e il Teatro del Giglio entro 30 giorni dalla data dell'ultima recita, comunicheranno al Teatro di Modena il dettaglio dei costi sostenuti direttamente e il Teatro di Modena provvederà ad inviare ai teatri coproduttori il dettaglio dei costi di coproduzione e invierà le relative fatture di saldo.

I corrispettivi dovranno essere riconosciuti mediante bonifici bancari con le seguenti coordinate: UNICREDIT BANCA SPA - IBAN IT21A0200812930000003491701.

6) Forza maggiore

Qualora la mancata effettuazione delle rappresentazioni sia imputabile a "cause di forza maggiore" quali: calamità naturali, epidemie, scioperi, leggi o regolamenti governativi restrittivi, terremoti, od ogni altra ragione non imputabile direttamente ai contraenti, la parte sottoposta al verificarsi di ciò dovrà darne immediata comunicazione alla controparte.

Al verificarsi di tali eventi, le parti si impegnano all'individuazione della migliore soluzione possibile. Le parti valuteranno prima di tutto la possibilità di spostamento degli spettacoli in altra data o luogo, in caso contrario il presente accordo si intenderà annullato e ciascuna parte sarà sollevata dai propri obblighi nei confronti dell'altra.

7) Annullamento

- in caso di mancata effettuazione delle rappresentazioni previste, escluse le cause riconosciute come di forza maggiore, la parte inadempiente si impegna a risarcire la parte danneggiata per un importo pari al compenso fissato per l'intero contratto, ridotto proporzionalmente in caso di inadempienza parziale, senza pregiudizio di maggiori danni.

8) L'allestimento (scenografia e attrezzatura) è di proprietà dei Teatri coproduttori di cui alle premesse secondo le seguenti percentuali: **Teatro di Modena 44%** e **Teatro di Ferrara 28%** e **Teatro del Giglio 28%**. Tutto il materiale sarà conservato a Modena, presso i magazzini della Fondazione Teatro Comunale di Modena.

In caso di successive rappresentazioni dello spettacolo da parte di uno o più comproprietari, l'intero allestimento dell'opera sarà reso disponibile gratuitamente. Trasporti, facchinaggi e relative assicurazioni, saranno a carico del comproprietario/i che metterà in scena lo spettacolo, così come eventuali noleggi e tutti gli accordi di scrittura.

In caso di noleggio a terzi dell'allestimento completo, o di una parte di esso e in caso di vendita, le parti concorderanno congiuntamente il corrispettivo da applicare, che sarà ripartito tra gli stessi in misura proporzionale alle quote di proprietà.

Verranno inoltre concordate congiuntamente tra le parti, l'eventuale donazione o dismissione dell'allestimento, qualora si rendesse necessario.



9) Le parti dichiarano di essere provviste di assicurazione per responsabilità civile ciascuna per la propria attività e del documento di valutazione dei rischi di cui al D. Lgs. 81/08 e s.m.i.

10) Per tutto quanto non previsto dalla presente convenzione si fa riferimento alle leggi dello spettacolo vigenti, ai contratti collettivi nazionali di lavoro, ai regolamenti, agli usi e consuetudini teatrali.

11) Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 679/2016 con il presente accordo le parti dichiarano di essere a conoscenza, ed espressamente acconsentono, che i propri dati personali forniti (anche verbalmente) o acquisiti nell'ambito del rapporto siano conservati negli archivi di ciascun coproduttore (cartacei, informatici o telematici) e da questi trattati nell'ambito dello svolgimento della propria attività economica per finalità gestionali, adempimenti di obblighi di legge, contabili, nonché per lo svolgimento dei servizi relativi al corretto adempimento del contratto, che costituisce pertanto la base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6 c.1 lett. b) del regolamento UE. Con esclusione delle citate finalità, tali dati non saranno oggetto di diffusione, comunicazione, trasferimento, cessione. Fatte salve le esigenze di cui all'art. 17 c. 3 e le necessità del Titolare del trattamento, individuato in ciascuna delle due parti contraenti, di disporre con finalità probatorie da utilizzare in caso di ispezioni degli organi di vigilanza e/o in sede di contenzioso, i dati saranno conservati fino a quando non sarà venuta meno la finalità per cui sono stati raccolti. In relazione al trattamento dei dati predetti, ogni parte potrà esercitare i diritti di cui agli artt. 15-21 del Regolamento UE, per quanto compatibili con le esigenze e gli obblighi contrattuali sopra descritti, in ordine ad accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione, portabilità, revoca, reclamo, contattando la parte per la quale vorrà esercitare il proprio diritto.

Il Teatro di Modena autorizza comunque sin d'ora la diffusione dei propri dati, escluso quelli sensibili, in relazione all'attività oggetto di contratto, compreso l'inserimento in elenchi e pubblicazioni di autori, repertori ed altre esposizioni a terzi nelle quali il proprio nominativo, i dati personali e le immagini della stessa, potranno essere compresi senza alcun rilievo ovvero pretesa alcuna.

12) Eventuali modifiche alla presente convenzione, successive alla sottoscrizione della stessa e/o agli allegati che ne costituiscono parte integrante, dovranno essere effettuate in forma scritta e firmate dalle parti.

In caso di controversie in merito all'applicazione e/o interpretazione del presente contratto, le parti riconoscono la competenza esclusiva del Foro di Modena.

13) Le parti, dopo avere letto il presente atto e tutto quanto in esso contenuto e richiamato, dichiarano di accettarlo senza eccezione alcuna, dando mandato al Teatro di Modena di procedere a quanto necessario per l'avvio del progetto di coproduzione dell'opera Rigoletto.

DESCRIZIONE	MODENA			FERRARA			LUCCA		
	3 recite			2 recite			2 recite		
COSTI	DIRETTI	A RIPARTO	TOTALI	DIRETTI	A RIPARTO	TOTALI	DIRETTI	A RIPARTO	TOTALI
Compagnia di canto	86.676,00		86.676,00	49.104,00		49.104,00	49.724,00		49.724,00
Cover		2.325,00	2.325,00	-	1.550,00	1.550,00	-	1.550,00	1.550,00
Team creativo		13.860,00	13.860,00		9.240,00	9.240,00		9.240,00	9.240,00
Direttore d'Orchestra	13.020,00		13.020,00	9.920,00		9.920,00	9.920,00		9.920,00
Orchestra		40.687,50	40.687,50		27.125,00	27.125,00		27.125,00	27.125,00
Banda di palco		6.751,80	6.751,80	-	4.501,20	4.501,20	-	4.501,20	4.501,20
Quartetto Archi	3.819,20		3.819,20	-					
Coro	6.480,00	8.496,00	14.976,00	5.376,00	5.664,00	11.040,00	5.376,00	5.664,00	11.040,00
M° Collaboratori		5.564,62	5.564,62		4.071,83	4.071,83		4.071,83	4.071,83
Mimi		3.906,00	3.906,00	-	2.604,00	2.604,00	-	2.604,00	2.604,00
Scenografia		30.000,00	30.000,00	-	20.000,00	20.000,00	-	20.000,00	20.000,00
Attrezzeria									
Costumi									
Scarpe									
Parrucche									
Parrucchieri e trucc.		4.593,75	4.593,75		3.062,50	3.062,50		3.062,50	3.062,50
Personale all.to		24.990,00	24.990,00		16.660,00	16.660,00		16.660,00	16.660,00
Personale x trasferte					18.911,00	18.911,00		18.911,00	18.911,00
Trasporti/facchinaggi		6.375,00	6.375,00		4.250,00	4.250,00		4.250,00	4.250,00
Materiale musicale	3.740,00		3.740,00	2.360,00		2.360,00	2.360,00		2.360,00
Sopratitoli		898,12			598,75	598,75		598,75	598,75



			898,12						
Nolo mat. Elettrico					2.000,00	2.000,00		2.000,00	2.000,00
Trasferimento masse					1.200,00	1.200,00		2.200,00	2.200,00
Varie		1.875,00			1.250,00	1.250,00		1.250,00	1.250,00
TOTALI	113.735,20	150.322,79	1.875,00	264.057,99	66.760,00	122.688,28	189.448,28	123.688,28	191.068,28
COSTO TOT. RECITE				264.057,99			189.448,28		191.068,28
COSTO A RECITA				88.019,33			94.724,14		95.534,14
arrofondamento							94.700,00		95.500,00

Ritenuto necessario provvedere all'adozione formale della suddetta convenzione tra i Teatri di Modena, Ferrara e Lucca per la definizione dei reciproci impegni coproduttivi e del relativo Bilancio di Previsione che prevede un impegno massimo per n. 2 recite a carico del Teatro del Giglio di € **191.068,28** + iva;

Considerata inoltre la necessità e l'urgenza di procedere alla stipula da parte del Teatro del Giglio di Lucca, così come previsto al punto 4) lett. a) della suddetta convenzione di coproduzione e secondo le indicazioni del Teatro di Modena, del contratto con il *Coro Lirico Città di Modena*, con sede legale in Modena - via L. Beccarini 36 - Codice Fiscale e Partita Iva 03875930368 - che metterà a disposizione il proprio organico corale per le recite a Lucca dei giorni 17.01.2020 (ore 20.30) e 19.01.2020 (ore 16.00) secondo le condizioni previste e sottospecificate:

CONTRATTO

Tra l'*Azienda Teatro del Giglio* - con sede legale in Lucca (cap 55100) - Piazza del Giglio 13/15 - Codice Fiscale e Partita IVA 01670770468, nella persona del suo Direttore Generale Dott. Antonio Marino (d'ora in poi denominata A.T.G.);

e
l'*ASSOCIAZIONE CORO LIRICO CITTÀ DI MODENA* - con sede legale in Modena - Via L. Beccarini 36, - Codice Fiscale 03875930368 e Partita Iva 03875930368, nella persona del suo Presidente Sig. Lorenzo Donato (in seguito denominato CORO);

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

- 1) A.T.G. impegna il CORO per la realizzazione dell'opera **Rigoletto** di G. Verdi realizzata dalla Fondazione Teatro Comunale di Modena in coproduzione con Fondazione Teatro Comunale di Ferrara, Azienda Teatro del Giglio e in collaborazione con il Teatro nuovo di Udine.

Presso il Teatro del Giglio saranno effettuate due recite rispettivamente il 17 e il 19 gennaio 2020 con un organico di n. 24 elementi.

Per la preparazione della produzione sono state previste prove presso il Teatro Pavarotti di Modena con calendario e cachet definito in contratto diretto con Fondazione Teatro Comunale di Modena.

Tutti i componenti del coro sono di nazionalità comunitaria.

- 2) Per le prestazioni relative alle recite che si terranno presso il Teatro del Giglio di Lucca nei giorni 17 e 19 Gennaio 2020 A.T.G. corrisponderà al CORO la somma di € **5.376,00** (cinquemilatrecentosettasei/00) + IVA 10%;

Tale importo verrà fatturato dal CORO e liquidato dall'A.T.G. a mezzo bonifico bancario, dietro presentazione di fattura elettronica, emessa ai sensi della Legge 244/07 - art.1 c 209, contenente l'indicazione di:

Codice Univoco ufficio: UFIXEQ

Nome dell'ufficio: Uff_eFatturaPA

CIG:

tenendo presente che l'A.T.G. è soggetta allo Split Payment (art.17 DPR 633/72).

La somma complessiva verrà liquidata, previo verifica circa il possesso dei requisiti e della documentazione ai fini della regolarità fiscale/contributiva (DUROC) del CORO entro e non oltre 30 giorni dal ricevimento della rispettiva fattura;

Niente sarà dovuto dal A.T.G. ai singoli componenti il CORO.

Eventuali modifiche richieste dal Teatro capofila alle prestazioni di cui sopra, comporteranno la rideterminazione del corrispettivo con ulteriore accordo tra le parti.

- 3) Il Coro assume a proprio carico:

a) la scrittura degli artisti del coro;

b) i compensi spettanti agli artisti del coro, compresi i relativi oneri previdenziali e assistenziali;

c) l'agibilità Enpals relativa allo spettacolo oggetto del presente contratto, che verrà consegnata al Teatro il giorno della prima rappresentazione;

d) il rimborso del vitto agli artisti del Coro per tutto il periodo d'impegno.

- 4) A.T.G. assume a proprio carico e garantisce:

a) il perfetto stato di funzionalità della sede dello spettacolo per l'allestimento e lo svolgimento della prova e dello spettacolo;



- b) l'organizzazione dello spettacolo, tutte le tasse e imposte locali, di qualsiasi natura; le spese di affissione del materiale pubblicitario, i diritti SIAE relativi allo spettacolo, quale intestatario della distinta d'incasso;
- c) la stampa del materiale pubblicitario;
- d) il noleggio del materiale musicale;
- e) conferma che i luoghi teatrali sono coperti da assicurazione RC in caso di insorgenza di sinistri (di cui sia provata la responsabilità dell'A.T.G.).
- 5) Il Coro consente, a titolo gratuito, registrazioni video e audio a scopo di archivio e riprese integrali radiofoniche e televisive per garantire il diritto di cronaca, oltre a eventuali registrazioni audio e video per uso commerciale e/o promozionale (comprese trasmissioni in diretta o differita streaming). A tale scopo il coro dichiara di aver raccolto e di tenere a disposizione di chi ne facesse richiesta le relative dichiarazioni liberatorie sottoscritte da ogni singolo artista.
- 6) Utilizzo di internet e social media per promozione spettacolo: a titolo gratuito, senza limiti di tempo - anche ai sensi degli art. 10 e 320 cod. civ. e degli art. 96 e 97 legge 22.04.1941, n° 633, Legge sul diritto d'autore - il CORO autorizza l'ATG alla pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma delle proprie immagini sul sito internet, sui social media (quali ad esempio, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, Facebook e Twitter) su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione, nonché autorizza la conservazione delle foto delle stesse negli archivi informatici e prende atto che le finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere informativo. La presente liberatoria/autorizzazione potrà essere revocata in ogni tempo con comunicazione scritta da inviare via posta comune o tramite e-mail.
- 7) Il CORO si impegna a rilasciare a A.T.G. la seguente documentazione necessaria per la rendicontazione ministeriale:
- attestazione liberatoria in ordine al regolare assolvimento degli obblighi assistenziali e previdenziali ed altri previsti dalle vigenti leggi in ordine ai coristi impegnati;
 - copia del certificato di agibilità ENPALS del coro;
 - l'eventuale elenco dei giovani coristi di età inferiore a 35 anni;
 - dichiarazione relativa all'importo degli oneri previdenziali ed assistenziali VERSATI in riferimento alle retribuzioni dei singoli coristi impiegati;
 - ed altra documentazione eventualmente resasi necessaria.
- 8) La validità della presente convenzione è subordinata alla presentazione da parte del CORO dei seguenti documenti:
- autocertificazione redatta dal Rappresentante Legale circa il puntuale assolvimento degli obblighi sulla sicurezza di cui al D.Lgs 81/08 e s.m.i.;
 - sottoscrizione del "Documento Unico per la Valutazione dei Rischi di Interferenza" (allegato alla presente convenzione);
 - sottoscrizione per presa visione del documento allegato alla presente convenzione "Norme generali di sicurezza del Teatro del Giglio";
 - autodichiarazione resa ai sensi del DPR 445/2000 e s.m.i. dei requisiti di carattere generale ex art. 80 D.Lgs. 50/2016 e ss.mm. (allegato alla presente convenzione).
- 9) In caso di inadempienza di una delle parti, per motivi non imputabili a cause di forza maggiore, la parte inadempiente corrisponderà all'altra una penale pari al compenso stabilito al precedente Articolo 2/1.
- 10) Ai sensi dell'art. 3 della Legge 13.08.2010 n. 136 e successive modifiche e integrazioni, il CORO assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, a pena della nullità del presente affidamento e dell'eventuale applicazione delle sanzioni di cui all'art. 6 della medesima Legge; pertanto è fatto obbligo di inviare all'A.T.G., unitamente alla presente, la dichiarazione allegata debitamente compilata e sottoscritta dal Legale Rappresentante relativa a:
- conto corrente dedicato;
 - clausola di tracciabilità.
- 11) L'Azienda Teatro del Giglio di Lucca è titolare del permesso e delle fatture SIAE per le recite del 17 e 19 Gennaio 2020 e rilascerà copia dei relativi C1 al CORO.
- 12) Ciascuna parte si impegna ad ottemperare alle previsioni della normativa in materia di "Protezione dei Dati Personali". Con "Normativa sulla Protezione dei Dati Personali" s'intende il Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali (Regolamento EU n. 679/2016) ed altresì qualsiasi legge nazionale di recepimento, normativa regolamentare e secondaria vigenti nell'Unione Europea, come successivamente modificate o integrate. Fermo restando quanto sopra indicato, ARS LYRICA assicura di aver fornito le informative e raccolto i consensi appropriati secondo la normativa in vigore al fine di consentire il legittimo trasferimento di dati personali ("Dati Personali", come definiti nella Normativa sulla Protezione dei Dati Personali") nei confronti di Azienda Teatro del Giglio - ATG ed altresì da consentire il trattamento degli stessi da parte di Azienda Teatro del Giglio - ATG per le finalità indicate nella presente convenzione.
- 13) Nel caso in cui lo spettacolo oggetto del presente contratto non venga effettuato per cause di forza maggiore riconosciute dalla Legge, entrambe le parti saranno sollevate dai propri obblighi in relazione al presente contratto.
- 14) Per quanto non previsto dal presente contratto le parti si richiamano a quanto stabilito dalle disposizioni di legge vigenti in materia.
- 15) Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti si tenterà l'amichevole composizione, qualora ciò non fosse possibile, le parti riconoscono competente il Foro di Lucca.



Ritenuto necessario provvedere all'adozione formale del suddetto contratto tra l'Azienda Teatro del Giglio e l'Associazione Coro Lirico Città di Modena per la messa a disposizione del proprio organico corale per le recite a Lucca dell'opera lirica *Rigoletto* per il costo complessivo previsto di €. 5.376,00 + iva;

Preso atto che con delibera dell'Amministratore Unico n. 123/19 del 25.07.2019 si è già provveduto ad assumere n. 2 unità di personale artistico necessario per l'esecuzione dell'Opera lirica *Rigoletto* di Giuseppe Verdi presso il Teatro del Giglio di Lucca nei giorni di Venerdì 17 gennaio 2020 alle ore 20.30 e di Domenica 19 gennaio 2020 alle ore 16.00;

Tenuto altresì conto della necessità di procedere all'assunzione di ulteriori artisti in possesso della professionalità richiesta, per i ruoli ed i compensi a fianco di ciascuno indicati:

- **Sig. ORESTE COSIMO** - nato a con la qualifica di CANTANTE / TENORE per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso pari ad €. **8.000,00** lordo complessivo;

- **Sig.ra DANIELA CAPPIELLO** - nata a

..... con la qualifica di CANTANTE / SOPRANO per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 - per le prove e le recite - dietro ad un compenso pari ad di €. **7.000,00** lordo complessivo;

- **Sig. RAMAZ CHIKVILADZE** - nato a

..... con la qualifica di CANTANTE / BASSO per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso pari ad €. **6.000,00** lordo complessivo;

- **Sig.ra ANTONELLA COLAIANNI** - nata a

..... con la qualifica di CANTANTE / CONTRALTO per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite per un compenso pari ad €. **3.000,00** lordo complessivo;

- **Sig. RAFFAELE FEO** - nato

..... con la qualifica di CANTANTE / MATTEO BORSA per i giorni 16 e 17 gennaio 2020 per le prove e la recita del giorno 17.01.2020 dietro un compenso pari ad €. **350,00** lordo complessivo;

- **Sig. ALDO SISILLO** - nato a

..... con la qualifica di DIRETTORE D'ORCHESTRA per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso lordo pari ad €. **8.000,00**;

Considerato necessario procedere alla scrittura delle suddette figure professionali al fine di permettere l'esecuzione della suddetta opera;

Visto l'art. 63, comma 2, lett. b), n.1 del D. Lgs. 50/2016, in base al quale le stazioni appaltanti possono aggiudicare appalti pubblici mediante una procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara, quando lo scopo dell'appalto consiste nella creazione o nell'acquisizione di un'opera d'arte o rappresentazione artistica unica;

Visto l'art. 11 il Regolamento per l'affidamento e l'esecuzione dei contratti aventi ad oggetto la fornitura di beni, la prestazione di servizi e la realizzazione di lavori di manutenzione, approvato dall'Amministratore Unico dell'A.T.G. con delibera n° 40/17 del 10.05.2017, il quale prevede che nel caso di servizi attinenti le attività artistico-culturali l'affidamento possa avvenire secondo le modalità di affidamento diretto;

Individuato quale Responsabile Unico del Procedimento, ai sensi dell'art. 31 co. 10 D. Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., il *Dott. Antonio Marino*, Direttore Generale e Legale Rappresentante dell'A.T.G.;



Atteso che gli artisti così individuati e l'Associazione Coro Lirico Città di Modena presentano i requisiti di capacità professionale e di gestione necessari e che sussistono in capo ai medesimi i requisiti di carattere generale ex art. 80 D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., come da autodichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., conservata in atti al fascicolo d'ufficio;

Accertata l'assenza di attestazioni e annotazioni nei confronti degli stessi mediante consultazione del Casellario ANAC nonché la regolarità contributiva mediante acquisizione del D.U.R.C., documenti tutti conservati in atti al fascicolo d'ufficio;

Acquisiti i seguenti CIG.:

- ASSOCIAZIONE CORO LIRICO CITTA' DI MODENA – CIG. n. Z9A2B9C5F8
- Sig. ORESTE COSIMO – CIG. n. Z262B8B09B;
- Sig.ra DANIELA CAPIELLO – CIG. n. Z002B8B126;
- Sig.ra LETIZIA BERTOLDI – CIG. n. Z852B8B1B3;
- Sig. RAMAZ CHIKVILADZE – CIG. n. ZF42B8B234;
- Sig.ra ANTONELLA COLAIANNI – CIG. n. ZD12B8B293;
- Sig. RAFFAELE FEO – CIG. n. Z8B2B8B351;
- Sig. ALDO SISILLO – CIG. n. Z9C2B8B2FF;

Ritenuto opportuno che alla presente determina, in ossequio al principio di trasparenza e fatto salvo quanto previsto dall'art. 1 comma 32 della L.190/2012 e dal D.Lgs. 33/2013, venga data adeguata pubblicità ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016;

Su proposta del Direttore Generale;

DELIBERA

- 1) di approvare la convenzione tra la *Fondazione Teatro Comunale di Modena* (Teatro capofila), la *Fondazione Teatro Comunale di Ferrara* e l'*Azienda Speciale Teatro del Giglio A.T.G. di Lucca* per la coproduzione dell'opera lirica **Rigoletto** di G. Verdi ai patti e condizioni economiche ivi stabilite e secondo lo schema di bilancio preventivo soprariportato che prevede un impegno massimo per n. 2 recite a carico del Teatro del Giglio di **€. 191.068,28 + iva**;
- 2) di approvare il contratto tra l'*Azienda Teatro del Giglio* e l'*Associazione Coro Lirico Città di Modena* – con sede legale in Modena – via L. Beccarini 36 – Codice Fiscale e Partita Iva 03875930368 - per la messa a disposizione del proprio organico corale per le recite presso il Teatro del Giglio di Lucca il 17 e 19 gennaio 2020 dell'Opera lirica **Rigoletto** di G. Verdi per il costo complessivo previsto di **€. 5.376,00 + iva**;
- 3) di approvare la scrittura del seguente personale artistico al fine di permettere l'esecuzione dell'Opera Lirica **RIGOLETTO** di G. Verdi c/o il Teatro del Giglio di Lucca per il periodo ed il costo a fianco di ciascuno indicato:
 - **Sig. ORESTE COSIMO** – nato a _____ con la qualifica di CANTANTE / TENORE per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso pari ad **€. 8.000,00 lordo complessivo**;
 - **Sig.ra DANIELA CAPIELLO** – nata a _____ con la qualifica di CANTANTE / SOPRANO per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 - per le prove e le recite - dietro ad un compenso pari ad **€. 7.000,00 lordo complessivo**;
 - **Sig. RAMAZ CHIKVILADZE** – nato a _____ con la qualifica di CANTANTE / BASSO per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso pari ad **€. 6.000,00 lordo complessivo**;



- **Sig.ra ANTONELLA COLAIANNI** – nata a

con la qualifica di CANTANTE / CONTRALTO per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso **pari ad €. 3.000,00 lordo complessivo**;

- **Sig. RAFFAELE FEO** – nato a

con la qualifica di CANTANTE / MATTEO BORSA per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso **pari ad €. 700.00 lordo complessivo**;

- **Sig. ALDO SISILLO** – nato a

– con la qualifica di DIRETTORE D'ORCHESTRA per il periodo dal 16.01.2020 al 19.01.2020 per le prove e le recite dietro un compenso **pari ad €. 8.000,00 lordo complessivo**;

- 4) di approvare e finanziare nel Bilancio di previsione anno 2020, in corso di formazione, il costo complessivo previsto per la realizzazione di detta coproduzione di €. 191.068,28 + iva a carico dell'Azienda Teatro del Giglio, secondo il bilancio preventivo indicato in premessa e di liquidarlo a seguito degli accertamenti, ove previsti, in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza fiscale.
- 5) di disporre per la pubblicazione del presente atto sul sito istituzionale dell'Azienda Teatro del Giglio, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente".

Letto, approvato e sottoscritto.

Il Segretario

Rag. *Mariarita Favilla*



L'AMMINISTRATORE UNICO

Avv. *Giovanni Del Carlo*



IL DIRETTORE GENERALE

Dot. *Antonio Marino*

